Zeitschrift: Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger
Herausgeber: Organisation des Suisses de l'étranger
Band: 47 (2020)
Heft: 5

Rubrik: Informations de l'OSE

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

L'OSE et le virus

La pandémie de coronavirus a également été une période de bouleversement pour l'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE). Mais aujourd'hui, celle-ci a pleinement repris la poursuite de ses objectifs. Et elle renoue avec une vision de l'avenir porteuse d'un élan d'énergie renouvelé.

REMO GYSIN, PRÉSIDENT DE L'OSE

La pandémie de coronavirus a causé beaucoup de souffrances dans le monde entier. Les annonces de contaminations, de décès, de fermetures d'entreprise et de chômage font désormais partie de notre quotidien. Plus de 770 000 Suisses de l'étranger vivent sur tous les continents et dans plus de 100 pays. L'OSE, qui défend leurs intérêts en Suisse, ignore combien d'entre eux souffrent des conséquences de la pandémie sous une forme ou une autre. Mais elle sait à quel point notre réseau de soutien est important dans la situation actuelle.

Le coronavirus a également eu un impact sur le secrétariat de l'OSE à Berne ainsi qu'au sein du Comité et au Conseil des Suisses de l'étranger (CSE). Des réunions et le congrès annuel ont dû être reportés. Des camps d'hiver et d'été pour les jeunes ont été annulés. Au secrétariat, nous avons introduit tout d'abord le télétravail, puis eu recours au chômage partiel. Cela nous a permis d'éviter d'une part des contaminations, d'autre part des licenciements. En d'autres termes, l'OSE a réagi et fait face aux défis que la pandémie a placés sur notre chemin.

Nous avons dû innover. Ainsi, la première séance virtuelle du CSE s'est tenue le 10 juillet. Plus de 80 délégués d'Asie, d'Europe, d'Amérique du Nord et du Sud et d'Océanie y ont participé. Nous avons donné des informations et lancé des discussions, un nouveau trésorier a été élu en la personne de Lucas Metzger (Binningen, BL), et nous avons rédigé notre prise de position négative sur l'initiative de limitation de l'UDC. Tout a bien fonctionné. Et peut-être que cette nouvelle expérience débouchera aussi sur une nouvelle culture de l'échange, comportant moins de déplacements, mais une communication plus régulière avec les délégués.

Nos objectifs restent valables

Le secrétariat de l'OSE tourne à plein régime. Une grande part des objectifs de l'année ont déjà été atteints. Le grand projet de fusion des trois sites web existants (www.revue.ch/fr, www.aso.ch/fr, www.swisscommunity.org) en un seul nouveau site (www.swisscommunity.org) va de l'avant et pourrait aboutir au printemps 2021.

La pandémie n'est pas responsable de toutes les difficultés. L'arrêt brutal du vote électronique et la grande retenue – pour le dire diplomatiquement – des grandes banques vis-à-vis des Suisses de l'étranger reposent sur d'autres raisons. Il faut trouver une issue à ces questions en chantier. Le Comité et la direction de l'OSE continuent de travailler dur pour y parvenir.

Notre vision de l'avenir de l'OSE

Après des mois difficiles, nous avons formulé des perspectives qui fixent le cap à suivre et sont une source d'énergie. Notre vision de l'avenir de l'OSE est la suivante:

- Tous les Suisses de l'étranger ayant le droit de vote pourront participer aux votations et aux élections en Suisse. Leurs droits politiques constitutionnels seront garantis.
- Les banques et assurances suisses proposeront leurs prestations aux Suisses de l'étranger à des conditions satisfaisantes, comparables à celles qui valent en Suisse.
- Le CSE sera enfin constitué de manière représentative. Les délégués seront nommés dans le cadre d'élections directes (vote électronique).
- Partout, il existera davantage d'associations de Suisses de l'étranger, comptant plus de membres de tous âges.
- Le Comité de l'OSE et le CSE seront dirigés pour la première fois par une présidente.

Merci, cher Peter!

Le 30 juin 2020, Peter Wüthrich a quitté le Comité de l'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE). Pendant plus de 20 ans, il a mis tout son cœur et toute son énergie au service des Suisses de l'étranger.

Après un premier mandat de 1988 à 2008, il a accepté en 2017, à notre plus grande joie, d'endosser une seconde fois l'exigeante fonction de trésorier. En tant que tel, il a fait profiter de ses compétences le Conseil des Suisses de l'étranger (CSE), le Comité de l'OSE et le secrétariat, et pas seulement dans le domaine des finances. En effet, il s'est révélé être aussi un guide juridique extrêmement fiable. Grâce à sa grande expertise, il nous a aidé à résoudre des problèmes et donné des conseils pratiques. Même pendant son tour en voilier en mer Méditerranée, nous avons pu compter sur son soutien.

Au nom des Suisses de l'étranger ainsi que de tous les délégués du CSE et des membres du Comité de l'OSE, je remercie Peter Wüthrich pour son immense engagement et sa collaboration amicale et fructueuse. Nous nous souviendrons longtemps encore avec un immense plaisir du temps que nous avons passé ensemble au sein de l'OSE. Nous souhaitons à Peter de bien profiter de sa vie «d'après», une excellente santé, des vents favorables sur son voilier et beaucoup de bonheur dans la suite de son parcours.

Remo Gysin
Président de l'OSE

De l'année d'intégration à éducatrice sociale

Educationsuisse conseille les jeunes Suissesses et Suisses de l'étranger qui viennent pour leur formation en Suisse. Raquel Weidmann figure parmi ceux-ci. Elle nous raconte son nouveau départ en Suisse.

«Mes grands-parents ont émigré de l'Oberland zurichois en Argentine il y a de nombreuses années. Mon père a donc grandi dans une colonie suisse d'outre-mer. Il s'est ensuite installé à Puerto Rico Misiones avec ma mère. Je suis née en 1995, la plus jeune de deux filles. L'éducation des enfants était très importante pour nos parents. Pour les six années d'école secondaire, j'ai déménagé à 45 km dans le village natal de mon père, Ruiz de Montoya, à l'école «Instituto Linea Cuchilla». Pendant ces années, il n'y avait pas seulement des cours de théorie, mais aussi des travaux pratiques.

Après mon diplôme d'école secondaire, j'ai eu l'occasion de venir en Suisse. D'anciens voisins de mes parents, qui étaient retournés d'Argentine en Suisse, m'ont proposé de vivre avec eux. J'ai donc décidé de m'installer en Suisse sans en connaître ni la langue ni la culture.

Mes attentes étaient grandes, mais je me suis vite rendue compte que je ne pouvais pas facilement réaliser mes rêves. Au début, je pouvais difficilement accepter que mon bon diplôme d'études ne compte pas beaucoup en Suisse. Les différences culturelles, la langue et surtout le monde du travail m'étaient également étrangers. Mes parents ont toujours attaché une grande importance à un diplôme universitaire afin que nous, les enfants, puissions avoir un avenir sans soucis. J'ai appris ici qu'on peut aussi obtenir un bon diplôme avec un apprentissage.

Je me trouvais donc face à un nouveau départ que je n'avais pas prévu.

Pendant l'année d'intégration, non seulement j'ai appris la langue, mais aussi beaucoup de choses sur la culture et le monde professionnel. Les enseignants de cette école étaient très disponibles et ils se sont engagés pour tous les élèves. Les cours étaient complétés par des journées de stage hebdomadaires dans divers domaines professionnels. Cette année d'intégration m'a été très utile. Je suis reconnaissante envers la Suisse de proposer une telle offre.

Pendant un bref stage d'orientation, j'ai découvert mon entreprise actuelle. Après une année de stage, j'ai suivi un apprentissage de trois ans en tant qu'assistante socio-éducative, que j'ai achevé avec succès l'été 2019. Pour l'instant, je continue à travailler comme assistante socio-éducative dans la même crèche et je me prépare pour le début de mes études d'éducatrice sociale. Je vais effectuer cette formation de deux ans chez Agogis à Olten pour obtenir à la fin un diplôme d'école supérieure (diplôme ES).

Sans le soutien d'educationsuisse et la bourse de mon canton d'origine, Zurich, il ne m'aurait pas été possible de faire cet apprentissage. J'apprécie vraiment les conseils et le soutien individuels fournis par educationsuisse.»

(RG)

Raquel Weidmann
Photo: droits réservés

Des témoignages de jeunes Suissesses et Suisses de l'étranger sont publiés régulièrement sur la page Facebook d'educationsuisse et sur www.educationsuisse.ch.

educationsuisse, formation en Suisse,
Alpenstrasse 26, 3006 Berne, SUISSE
Tel. +41 31 356 61 04; info@educationsuisse.ch;
www.educationsuisse.ch

Organisation des Suisses de l'étranger (OSE)
Alpenstrasse 26
CH-3006 Berne
Tél. +41 31 356 61 00
Fax +41 31 356 61 01
info@aso.ch
www.aso.ch
www.revue.ch
www.swisscommunity.org

Nos partenaires:

educationsuisse
Tél. +41 31 356 61 04
Fax +41 31 356 61 01
info@educationsuisse.ch
www.educationsuisse.ch

Fondation pour les enfants suisses à l'étranger
Tél. +41 31 356 61 16
Fax +41 31 356 61 01
info@sjas.ch
www.sjas.ch

Stiftung für junge Auslandschweizer
Fondation pour les enfants suisses à l'étranger
Fondazione per i giovani svizzeri all'estero
Fundaziun per giuvens svizzers a l'ester

Retour de l'étranger: peut-on rattraper des cotisations AVS?

Question: «J'étais domicilié au Japon ces dernières années et je n'ai pas cotisé à l'AVS. Est-il possible de rattraper mes cotisations pour les années manquantes à mon retour en Suisse?»

Réponse: Non, lorsqu'on revient de l'étranger, il n'est plus possible de rattraper rétroactivement les cotisations pour les années manquantes. S'il est, en principe, envisageable de rattraper des cotisations rétroactivement pour cinq ans au maximum, cela ne s'applique qu'aux personnes qui étaient obligées de cotiser à l'AVS pendant cette période, c'est-à-dire essentiellement aux personnes domiciliées en Suisse.

Sauf exception, les personnes résidant à l'étranger ne sont pas tenues de cotiser à l'AVS. Ainsi, elles ne peuvent pas rattraper rétroactivement les cotisations des années manquantes. Avant de quitter la Suisse, il est donc conseillé de s'adresser à la caisse cantonale de compensation pour obtenir des renseignements détaillés. De plus, il est recommandé de prendre des mesures préventives pour constituer un capital de prévoyance, soit en s'assurant de manière volontaire auprès de la Caisse suisse de compensation à Genève (voir www.zas.admin.ch > Caisse suisse de compensation CSC), soit en contractant une assurance privée.

Cette information ne s'applique pas aux personnes domiciliées dans un pays de l'UE/AELE et rentrant en Suisse. Elles sont couvertes par les assurances sociales dans leur pays de résidence pendant leur séjour dans l'UE/AELE et ne peuvent donc pas rattraper des cotisations.

SERVICE JURIDIQUE DE L'OSE

Le service juridique de l'OSE fournit des renseignements généraux sur le droit suisse dans les domaines qui touchent spécifiquement les Suisses de l'étranger. Il ne donne pas de renseignement sur le droit étranger et n'intervient pas dans des contentieux opposant des parties privées.

Des enfants de la «Cinquième Suisse» – et parmi eux Gerda Brunner – en vacances en Suisse en juillet 1937.
Photo: archives de la FESE

Souvenirs d'un camp de vacances de 1942: de jeunes Suissesses de l'étranger découvrent le ski à Engelberg.
Photo: coupure de presse.

Des souvenirs qui restent

Avez-vous déjà participé à un camp de vacances pour les jeunes Suisses de l'étranger? Si c'est le cas, partagez avec nous vos plus beaux souvenirs.

Malheureusement, cette année aucun camp de vacances pour les jeunes Suisses de l'étranger n'a pu avoir lieu. C'est pourquoi, avant de pouvoir accueillir à nouveau en 2021 des jeunes de la «Cinquième Suisse» et passer avec eux des journées inoubliables en Suisse, nous revenons sur les plus beaux moments des camps passés. Nous nous plongeons dans les archives, regardons et classons les photos, nous réjouissant à l'avance des moments forts à venir.

Les photos et les souvenirs sont des valeurs qui restent. Si vous-même ou un membre de votre famille avez déjà participé à un camp de l'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE) ou de la Fondation pour les enfants suisses à l'étranger (FESE), vous possédez certainement aussi des clichés et des souvenirs. Partagez avec nous vos souvenirs les plus beaux, les plus amusants ou les plus émouvants! Racontez-nous des anecdotes ou des expériences vécues dans un camp de vacances en Suisse et qui sont restés gravés dans votre mémoire, et envoyez-nous vos photos. Nous publierons sur nos réseaux sociaux des images des camps passés: l'histoire de nos colonies de vacances remonte aux années 1930! Nous présenterons les meilleurs récits anonymisés dans notre «Série sur les camps de vacances» dans la newsletter de l'OSE et sur les sites www.aso.ch/fr et www.sjas.ch.

Envoyez vos photos et souvenirs à l'adresse memories@aso.ch ou memories@sjas.ch. Vos indications sur l'année et le lieu du camp nous aideront à bien classer vos impressions dans la longue histoire de nos colonies de vacances. (MB/LR)

IMPRESSUM:
La «Revue Suisse», qui est destinée aux Suisses de l'étranger, paraît pour la 46e année en allemand, français, anglais et espagnol, en 14 éditions régionales, avec un tirage total de 418 000 exemplaires, dont 235 000 électroniques. Les nouvelles régionales paraissent quatre fois par an. La responsabilité du contenu des annonces et annexes publicitaires incombe aux seuls annonceurs. Ces contenus ne reflètent pas obligatoirement l'opinion de la rédaction ni celle de l'organisation éditrice.
DIRECTION ÉDITORIALE: Marc Lettau (MUL), rédacteur en chef; Stéphane Herzog (SH); Theodora Peter (TP); Susanne Wenger (SWE); Simone Flubacher (SF), responsable des «news.admin.ch», Relations avec les Suisses de l'étranger, DFAE, 3003 Berne.
ASSISTANTE DE RÉDACTION: Sandra Krebs
Traduction: SwissGlobal Language Services AG; DESIGN: Joseph Haas, Zurich; IMPRESSION: Vogt-Schild Druck AG, 4552 Derendingen.

ADRESSE POSTALE: Éditeur/rédaction/publicité: Organisation des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, 3006 Berne, tél. +41313566110, fax +41313566101, PC 30-6768-9.
E-mail: revue@aso.ch

Clôture de rédaction de cette édition: 30 juillet 2020

Tous les Suisses de l'étranger enregistrés auprès d'une représentation suisse reçoivent la revue gratuitement. Les personnes n'ayant pas la nationalité suisse peuvent s'abonner (prix pour un abonnement annuel: Suisse, CHF 30.–/étranger, CHF 50.–). La revue sera expédiée aux abonnés directement de Berne. www.revue.ch

CHANGEMENT D'ADRESSE: prière de communiquer votre nouvelle adresse à votre ambassade ou à votre consulat; ne pas écrire à Berne.

RECYCLÉ
Papier fait à partir de matériaux recyclés
FSC® C012018